Heinrich Heine,

Libro de la kantoj, La reveno, IV

tradukita de Manfred Retzlaff

Mi iras tra arbaro
Kaj sonas super mi
De turdo en branĉaro
ploriga melodi'.[2]

Pro kio tio estas?
Hirundo scias gin,
La birdo, kiu nestas
Ĉe l' dom' de l' amatin'.

Traduko de la Germana poemo "Buch der Lieder, Die Heimkehr, IV" de Heinrich Heine *(∗1797-12-13 – †1856-02-17) en Esperanton de* Manfred Retzlaff *(∗1938-11-04) en 1984.*

MR-146-1 / Arg-717-1441 (2012-12-09 15:07:43)

[2] aŭ:
Mi ploras en arbaro
Kaj sonas super mi
De turdo en branĉaro
Veiga melodi'.